

用聽的學 旅遊日語

張嘉萍 & 田中祥子 合著



唸
唸慢

日文怎麼說

p.106

p.094

我想要中文菜單
算便宜點，就向親友團推薦

將比手畫腳 變成日文說法

你想說的，馬上找到答案





☆用聽的學日文06☆

用聽的學旅遊日語—附〔2CD〕

作 者／張嘉萍 & 田中祥子
發行人／江媛珍
出版者／檸檬樹國際書版有限公司
地址／台北縣235中和市中和路400巷31號2樓
電話／02-2927-1121
傳 真／02-2927-2336
e - m a i l／lemontree@booknews.com.tw
總 編 輯／何聖心
日 文 主 編／連詩吟
英 文 主 編／黃若璇
英 文 編 輯／郭珍如
助 理 會 計／方靖淳
內 文 排 版／凱立國際資訊股份有限公司
法 律 顧 問／第一國際法律事務所 余淑杏律師

代理印務及全球總經銷／知遠文化事業有限公司
地址／台北縣222深坑鄉北深路三段155巷25號5樓
電話／02-2664-8800
傳真／02-2664-8801

香港總經銷／和平圖書有限公司
地址／香港柴灣嘉業街12號百樂門大廈17樓
電話／(852) 2804-6687
傳真／(852) 2804-6409

出版日期／2006年2月
劃撥帳號／19726702
劃撥戶名／檸檬樹國際書版有限公司
* 單次購書金額未達300元，請另付40元郵資

版權所有，未經同意不得重製、轉載、翻印
本書若有缺頁、破損，請寄回檸檬樹出版社更換



檸 · 檬 · 樹

L·e·m·O·n Tree

學日語的聽力 旅遊用

本書特色

你想說的 馬上找到答案

1

飛機上

★機位

1 我想換座位

我能換座位嗎？

ですか。

わって】動詞て形

- ★【換～てもいい】かへてもいい
- ★【～てもいい】即使變換也可以
- ★【換わってもいい】即使變換也可以

CD錄音方式

我能換座位嗎？

席を換わってもいいですか。

- ★【席】座位
- ★【換わる】變換・動詞原形 → 【換わって】動詞て形
- ★【～てもいい】即使～也可以
- ★【換わってもいい】即使變換也可以

STEP 1
唸中文

STEP 2
【唸快一次】日文

STEP 3
【唸慢一次】日文

1. 飛機上

2. 下飛機

3. 住飯店

4. 到處玩

5. 搭車去

6. 買東西

7. 掏腰包

8. 砍價錢

9. 吃東西

10. 交朋友

11. 幫幫我

12. 回家囉

1. 飛機上

日文怎麼說

★機位

- | | | | |
|---|---------|---|-------|
| 1 | 我想換座位 | ➡ | p.024 |
| 2 | 可以坐那邊嗎？ | ➡ | p.024 |

★飛機餐

- | | | | |
|---|----------|---|-------|
| 1 | 需要「素食餐」 | ➡ | p.024 |
| 2 | 需要「兒童餐」 | ➡ | p.025 |
| 3 | 我不吃肉類 | ➡ | p.025 |
| 4 | 有牛肉或海鮮嗎？ | ➡ | p.025 |
| 5 | 我想要雞肉的 | ➡ | p.026 |

★機上飲料

- | | | | |
|---|-----------|---|-------|
| 1 | 想喝…飲料 | ➡ | p.026 |
| 2 | 需要加冰塊 | ➡ | p.026 |
| 3 | 想喝加冰塊的飲料 | ➡ | p.027 |
| 4 | 想喝烈酒 | ➡ | p.027 |
| 5 | 想喝水 | ➡ | p.027 |
| 6 | 想吃藥，需要一杯水 | ➡ | p.028 |

★請空服員協助

- | | | | |
|---|---------|---|-------|
| 1 | 請後座安靜點 | ➡ | p.028 |
| 2 | 幫忙放行李 | ➡ | p.028 |
| 3 | 遙控器怎麼用？ | ➡ | p.029 |
| 4 | 我想放下椅背 | ➡ | p.029 |



★需要其他物品

- | | | |
|---|---------|-------|
| 1 | 需要毛毯和枕頭 | p.029 |
| 2 | 有頭痛藥嗎？ | p.030 |
| 3 | 需要耳機 | p.030 |
| 4 | 需要報紙 | p.030 |

★詢問免稅品

- | | | |
|---|--------------|-------|
| 1 | 指著免稅品圖片，想看實物 | p.031 |
| 2 | 想確認免稅品的大小及顏色 | p.031 |
| 3 | 能夠幫我包裝嗎？ | p.031 |

2. 下飛機

日文怎麼說

★通過海關

- | | | |
|---|----------|-------|
| 1 | 我此行的目的是… | p.032 |
| 2 | 我預定停留…天 | p.032 |
| 3 | 我住…飯店 | p.032 |

★領行李

- | | | |
|---|----------|-------|
| 1 | 行李轉台在哪裡？ | p.033 |
| 2 | 我需要行李推車 | p.033 |

★換錢

- | | | |
|---|----------|-------|
| 1 | 我想換錢 | p.033 |
| 2 | 我想換零錢 | p.034 |
| 3 | 想換小面額的紙鈔 | p.034 |

1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉



1. 飛機上

2. 下飛機

3. 住飯店

4. 到處玩

5. 搭車去

6. 買東西

7. 掏腰包

8. 砍價錢

9. 吃東西

10. 交朋友

11. 幫幫我

12. 回家囉

3. 住飯店

日文怎麼說

★ 住宿登記

- | | | | |
|---|----------------|---|-------|
| 1 | check-in 的第一句話 | ➡ | p.035 |
| 2 | 我有預約，請幫我查詢 | ➡ | p.035 |
| 3 | 我沒有預約，怎麼辦？ | ➡ | p.035 |
| 4 | 有沒有空房？ | ➡ | p.036 |

★ 想住…的房間

- | | | | |
|---|-------------|---|-------|
| 1 | 想住…的房間 | ➡ | p.036 |
| 2 | 想住…樓以上 | ➡ | p.036 |
| 3 | 想住面海的房間 | ➡ | p.037 |
| 4 | 想住安靜的房間 | ➡ | p.037 |
| 5 | 想要景觀好的房間 | ➡ | p.037 |
| 6 | 絕對不要電梯附近的房間 | ➡ | p.038 |
| 7 | 希望和上次住同一間房 | ➡ | p.038 |

★ 想住…人房

- | | | | |
|---|--------|---|-------|
| 1 | …個人一起住 | ➡ | p.038 |
| 2 | 要一間…人房 | ➡ | p.039 |
| 3 | 我要加床 | ➡ | p.039 |

★ 早餐

- | | | | |
|---|-----------|---|-------|
| 1 | 有附早餐嗎？ | ➡ | p.039 |
| 2 | 幾點可以吃早餐？ | ➡ | p.040 |
| 3 | 早餐要另外收費嗎？ | ➡ | p.040 |
| 4 | 餐廳在哪裡？ | ➡ | p.040 |
| 5 | 是日式還是西式？ | ➡ | p.041 |
| 6 | 小孩也有附早餐嗎？ | ➡ | p.041 |

- | | | |
|---|------------|-------|
| 1 | 隔壁房太吵了 | p.041 |
| 2 | 想換房間 | p.042 |
| 3 | 房間有菸味，想換房間 | p.042 |
| 4 | 想換風景美的房間 | p.042 |

- | | | |
|----|----------|-------|
| 1 | 電視不能看... | p.043 |
| 2 | 請人修理電視 | p.043 |
| 3 | 房間不乾淨 | p.043 |
| 4 | 請人打掃房間 | p.044 |
| 5 | 鑰匙不好開 | p.044 |
| 6 | 要求換新鑰匙 | p.044 |
| 7 | 沒有毛巾 | p.045 |
| 8 | 請人拿毛巾來 | p.045 |
| 9 | 請人清潔浴缸 | p.045 |
| 10 | 需要熨斗 | p.046 |

- | | | |
|---|-----------------|-------|
| 1 | 需要客房服務 | p.046 |
| 2 | 點餐到房內吃 | p.046 |
| 3 | 需要 morning call | p.047 |
| 4 | 衣服要送洗 | p.047 |
| 5 | 送洗衣物什麼時候好？ | p.047 |

1. 飛機上

2. 下飛機

3. 住飯店

4. 到處玩

5. 搭車去

6. 買東西

7. 掏腰包

8. 砍價錢

9. 吃東西

10. 交朋友

11. 幫幫我

12. 回家囉

★
退房

- | | | | |
|---|---------------|---|-------|
| 1 | 幾點鐘 check-out | ➡ | p.048 |
| 2 | 我要 check-out | ➡ | p.048 |
| 3 | 要退房，請人幫忙搬行李 | ➡ | p.048 |

4.到處玩

日文怎麼說

★
詢問旅遊行程

- | | | | |
|----|--------------|---|-------|
| 1 | 想參加旅遊行程 | ➡ | p.050 |
| 2 | 在哪裡預約行程？ | ➡ | p.050 |
| 3 | 有預算…元以內的行程嗎？ | ➡ | p.050 |
| 4 | 行程是幾天？ | ➡ | p.051 |
| 5 | 有附餐嗎？ | ➡ | p.051 |
| 6 | 想去夜店 | ➡ | p.051 |
| 7 | 想泡湯 | ➡ | p.052 |
| 8 | 想要賞櫻 | ➡ | p.052 |
| 9 | 想來一趟古蹟之旅 | ➡ | p.052 |
| 10 | 想看行程表 | ➡ | p.053 |

★
地圖 & 旅遊指南

- | | | | |
|---|-----------|---|-------|
| 1 | 需要當地的地圖 | ➡ | p.053 |
| 2 | 需要旅遊指南 | ➡ | p.053 |
| 3 | A 免費的旅遊指南 | ➡ | p.054 |
| 4 | 需要中文的旅遊指南 | ➡ | p.054 |
| 5 | 需要電車時刻表 | ➡ | p.054 |



Contents



★找導遊

- | | | | |
|---|----------------|---|-------|
| 1 | 找當地的導遊 | ➡ | p.055 |
| 2 | 一個人自助旅行，想找當地導遊 | ➡ | p.055 |
| 3 | 找會說中文的導遊 | ➡ | p.055 |

5.搭車去

日文怎麼說

★搭公車

- | | | | |
|---|----------|---|-------|
| 1 | 有到這個地方嗎？ | ➡ | p.056 |
| 2 | 第幾站下車？ | ➡ | p.056 |
| 3 | 需要坐多久的車？ | ➡ | p.056 |
| 4 | 還要幾站才到？ | ➡ | p.057 |
| 5 | 到站請告訴我 | ➡ | p.057 |
| 6 | 我坐過站了嗎？ | ➡ | p.057 |
| 7 | 我多坐了幾站？ | ➡ | p.058 |

★搭電車&地下鐵

- | | | | |
|---|--------------|---|-------|
| 1 | 需要電車路線圖 | ➡ | p.058 |
| 2 | 在哪裡買票？ | ➡ | p.058 |
| 3 | 該搭哪一線？ | ➡ | p.059 |
| 4 | 在哪一站換車？ | ➡ | p.059 |
| 5 | 換搭哪一線？ | ➡ | p.059 |
| 6 | 我要去…，我坐錯線了嗎？ | ➡ | p.060 |
| 7 | 出口在哪裡？ | ➡ | p.060 |
| 8 | 在哪一個出口？ | ➡ | p.060 |

1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉



1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉

★搭計程車

- | | | | |
|---|-------------|---|-------|
| 1 | 需要開後座行李箱 | ➡ | p.061 |
| 2 | 指地址給司機看 | ➡ | p.061 |
| 3 | 我趕時間 | ➡ | p.061 |
| 4 | 請走不會塞車的路 | ➡ | p.062 |
| 5 | 我想在這裡下車 | ➡ | p.062 |
| 6 | 對不起，我想改到... | ➡ | p.062 |

6.買東西

日文怎麼說

★和店員哈啦

- | | | | |
|---|-----------------|---|-------|
| 1 | 從「生意好嗎？」開始哈啦 | ➡ | p.064 |
| 2 | 從共同話題——「天氣」開始哈啦 | ➡ | p.064 |
| 3 | 讚美店內的商品 | ➡ | p.064 |
| 4 | 讚美這間店真棒 | ➡ | p.065 |

★哪裡買得到

- | | | | |
|---|---------------|---|-------|
| 1 | 這個東西，哪裡買？ | ➡ | p.065 |
| 2 | 雜誌上看到的東西，哪裡買？ | ➡ | p.065 |
| 3 | DM上的商品，哪裡買？ | ➡ | p.066 |

★婉拒太熱情的店員

- | | | | |
|---|--------------|---|-------|
| 1 | 我想一個人慢慢看... | ➡ | p.066 |
| 2 | 是比台灣便宜，可是... | ➡ | p.066 |
| 3 | 我昨天花太多錢了... | ➡ | p.067 |
| 4 | 我不能再亂花錢了... | ➡ | p.067 |
| 5 | 我不喜歡這樣式 | ➡ | p.067 |



Contents

★局部修改

1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉



1. 飛機上

2. 下飛機

3. 住飯店

4. 到處玩

5. 搭車去

6. 買東西

7. 掏腰包

8. 砍價錢

9. 吃東西

10. 交朋友

11. 幫幫我

12. 回家囉

★考慮買不買

- | | | | |
|---|-----------|---|-------|
| ① | 我需要時間考慮 | ➡ | p.074 |
| ② | 待會兒打電話來確定 | ➡ | p.074 |
| ③ | 待會兒再聯絡 | ➡ | p.074 |
| ④ | 看完其他東西再決定 | ➡ | p.075 |

★能退換嗎

- | | | | |
|---|-------------|---|-------|
| ① | 買單前，先確認能否退換 | ➡ | p.075 |
| ② | 退換時要帶什麼？ | ➡ | p.075 |
| ③ | 不喜歡能退嗎？ | ➡ | p.076 |
| ④ | 尺寸不合能換嗎？ | ➡ | p.076 |

★決定要買了

- | | | | |
|---|--------------|---|-------|
| ① | 打電話告訴店家要買 | ➡ | p.076 |
| ② | 決定要買，請店員幫忙留著 | ➡ | p.077 |
| ③ | 真的很喜歡，決定買了 | ➡ | p.077 |
| ④ | 很便宜，決定買了 | ➡ | p.077 |

★退換貨

- | | | | |
|---|---------|---|-------|
| ① | 不太適合... | ➡ | p.078 |
| ② | 太緊了... | ➡ | p.078 |
| ③ | 有髒污... | ➡ | p.078 |
| ④ | 能換貨嗎？ | ➡ | p.079 |
| ⑤ | 我想換成這個 | ➡ | p.079 |
| ⑥ | 我想退費 | ➡ | p.079 |
| ⑦ | 我想退貨 | ➡ | p.080 |

★包裝

1	再給我一個袋子	p.080
2	要送人，請幫我包裝	p.080
3	要分開包裝	p.081
4	有紙袋嗎？	p.081

★宅配運送

1	幫我送到飯店	p.081
2	有寄送服務嗎？	p.082
3	什麼時候送到？	p.082
4	宅配是免費嗎？	p.082
5	可以寄到台灣嗎？	p.083

★保固 & 維修

1	有保固嗎？	p.083
2	保固期多久？	p.083
3	有海外保固嗎？	p.084
4	如何送修？	p.084
5	海外有維修處嗎？	p.084

7. 掏腰包

日文怎麼說

★問價錢

1	多少錢？	p.085
2	租（車）一整天多少錢？	p.085
3	一張票多少錢？	p.085
4	打折後多少錢？	p.086
5	坐電車多少錢？	p.086

1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉



1. 飛機上

2. 下飛機

3. 住飯店

4. 到處玩

5. 搭車去

6. 買東西

7. 掏腰包

8. 砍價錢

9. 吃東西

10. 交朋友

11. 幫幫我

12. 回家囉

★問價錢

6	公車票多少錢？	p.086
7	計程車起跳多少錢？	p.087
8	計程車多遠跳表一次？	p.087
9	計程車跳一次表多少錢？	p.087
10	税金外加嗎？	p.088
11	税金多少錢？	p.088

★結帳

1	我要結帳	p.088
2	可以刷卡嗎？	p.089
3	接受哪些信用卡？	p.089
4	接受…卡嗎？	p.089
5	可以付美金嗎？	p.090
6	可以付台幣嗎？	p.090
7	可以用旅行支票嗎？	p.090
8	我們要一起算	p.091
9	我們要各付各的	p.091
10	帳單好像有錯…	p.091
11	請服務生重算	p.092
12	不用找了	p.092



8. 砍價錢

日文怎麼說

★算便宜一點

- | | | |
|----|-----------------|-------|
| 1 | 算我便宜點 | p.094 |
| 2 | 算便宜點，下次再來買 | p.094 |
| 3 | 算便宜點，就向親友團推薦... | p.094 |
| 4 | 別間店比較便宜喔～ | p.095 |
| 5 | 稅金就免了吧 | p.095 |
| 6 | 動之以情，只為「殺價」 | p.095 |
| 7 | 這個價錢，賣不賣？ | p.096 |
| 8 | 能便宜多少？ | p.096 |
| 9 | 可以更便宜嗎？ | p.096 |
| 10 | 付現金，能更便宜嗎？ | p.097 |
| 11 | 我付現金，你算我...錢 | p.097 |

★打個折吧

- | | | |
|---|-------------|-------|
| 1 | 可以打折嗎？ | p.097 |
| 2 | 買...個，有打折嗎？ | p.098 |
| 3 | 能打幾折？ | p.098 |

★精打細算

- | | | |
|---|----------|-------|
| 1 | 借計算機仔細算算 | p.098 |
| 2 | 借紙筆算一下 | p.099 |

★裝「可憐」

- | | | |
|---|-------------|-------|
| 1 | 拜託，賣我吧～ | p.099 |
| 2 | 身上只有帶這些錢... | p.099 |
| 3 | 這超過我的預算了... | p.100 |

1. 飛機上
2. 下飛機
3. 住飯店
4. 到處玩
5. 搭車去
6. 買東西
7. 掏腰包
8. 砍價錢
9. 吃東西
10. 交朋友
11. 幫幫我
12. 回家囉

